



A bei méi laange Recherchen - well dat dote war jo elo éischter de Fall bei rapide Fait-diversen - musse mer en anere Wee fannen, fir de Journalisten hir Aarbecht ze erméiglechen an och ze erlichteren. Et kann een do iwwer eng Reform vun interne Prozeduren op Administratiounssäit eventuell schonn e ganzen Deel verbessern.

Mir hunn e leschte Punkt, dee wichteg ass, an dat ass och ervirgehuewe ginn, dat ass déi nei Kommissioun. Déi ass wichteg. An Här Bodry, fir direkt op Är Fro ze äntworten: Jo, et ass keng Condition préalable, fir op d'Gericht ze goen, et ass eng Fakultéit. Um Tribunal administratif ass et en Affekot, deen do de Gros vun der Zäit schafft. Hei ass eng Kommissioun, wou ee keen Affekot brauch. An ech mengen, dass et wichteg ass, dass mer esou eng Saisine erméiglechen, ouni dat ze maachen.

D'Madamm Adehm huet och vun der Belsch geschwat a gesot, an der Belsch wier et zimlech komplizéiert. Ech wëll just drun erënneren, dass an der Belsch siwe Parlamenter sinn a sechs Regierungen. Dat heescht, fir dass de Bierger scho weess, wie sech ëm wat këmmert, do gleewen ech, dass den administrativen Deel net grad deen einfachsten ass.

An da muss ech awer op eng Kontradiktioun agoen, déi d'Madamm Adehm soulevéiert huet iwwert d'Beamten. Ech wëll dat hei soen, an ech soen net haut de Beamte fir d'Éischt Merci. Ech hätt déi lescht fënnf Joer net kennen d'Aarbecht als Premierminister erleedegen, wann ech net eng devouéiert Fonctioun publike hätt, déi wierklech mat all deenen Texter - well et ass jo wierklech e Rekord un Texter, déi an dëser Legislatur gestëmmt gi sinn - och dee Wee matgaangen ass, fir d'Preparatioun an duerno och d'Applikatioun vun deenen Texter kennen ze maachen. Dat heescht, dem staatlechen Apparat wëll ech mer haut erlaben, en extrae Merci ze soen, well ech mengen, dass et keng Gesetzzer géif ginn, wa mer net op en effikasse Stat kéinten zrëckgräifen.

Mä hei ass op där enger Säit gesot ginn, dass am Fong déi dote Missioun bal eng Mission impossible wäert ginn a ganz schwéier fir de Stat. Op där anerer Säit gëtt awer de Virwurf gemaach, dass mer net de ganzen Arrière vun administrativen Texter vun deene leschten 10 oder 15 oder 20 Joer och nach - och nach! - géifen accessibel maachen. Dat heescht, et ass e bëssen dat eent an dat anert. Op där enger Säit seet een, dass et ganz schwéier wäert ginn; an tatsächlech wäert et och net einfach ginn. Mä op där anerer Säit seet een, dass een hätt solle vill méi wäit goen a vill méi zrëck an der Zäit goen; a gleeft mer, dat wier a mengen Ae ganz, ganz schwierig gewiescht.

Dowéinst mengen ech, dass mer hei en Equilibre fonnt hunn. An et ass vu verschiddene Säite gesot ginn - deem enge geet et ze wäit, deem anere geet et net wäit genuch. Genee déi Analys fannt Der och an den Avisen! Deen een Avis seet: „Et geet net wäit genuch!“ Deen aneren Avis seet: „Et geet scho bal ze wäit!“ An dowéinst menge mer, dass mer an deem heiten Text eng equilibréiert Positioun fonnt hunn.

Ech wëll just soen, Här President, well hei gemaach ginn ass, wéi wann d'Regierung elo deen doten Text just virun de Wähle wëllt stëmme loossen: Mir hunn en am Mee 2015 deposéiert, am Mee 2015! Ech si frou, dass en elo am Juli 2018 ka gestëmmt ginn. Mä da kann een net hei de Virwurf gemaach kréien, dass et ze laang gedauert hätt!

An ech muss lech och soen: Et ass ganz vill Aarbecht an der Kommissioun gemaach ginn ënnert der Leedung vun der Présidente-Rapportrice Beissel, ganz vill Aarbecht! Et ass mat Leit geschwat ginn, et sinn Echangé gemaach ginn. An och wann den Text e bësse méi laang an der Chamber an an der Kommissioun diskutéiert ginn ass, ass en duerfir net méi schlecht ginn, au contraire. An dat soll een ervirsträichen an duerfir och den Deputéierte Merci soen, déi un der Elaboratioun vun deem finalen Text, deen lech haut zum Vott steet, geschafft hunn. An duerfir wëll ech och deenen Deputéierte Merci soen, déi d'Zoustëmmung zu dësem Projet de loi wäerte bréngen, well fir eis ass et en Text, deen an déi richteg Richtung geet.

Ech hunn dës le départ och scho gesot - well Dir schwätzt déi ganzen Zäit vun der „Circulaire Bettel“, déi lescht wor jo dann eng „Circulaire Santer“ an dertëscht war jo schonn e gewëssene Sputt -, dass ech selbstverständlech bereet sinn, mech och mat deene Leit zesummenzesetzen, fir ze kucken, wéi mer kënnen Verbesserung maachen. Mä et ass net den Text, deen déi Verbesserung bréngt, an duerfir

hei en Appell un all déi concernéiert Leit, un all d'Administratiounen, well dat sinn all déi Akteuren, déi et méiglech maachen, dass d'Transparenz eng Realitéit gëtt an net nëmmen eng Theorie um Pabeier.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och. An ech mengen, dass mer elo prett sinn, fir iwwert de Projet ofzestëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6810 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass eriwwer.

55-mol Jo, 2-mol Nee, 3 Abstentiounen. Domat ass de Projet ugehall.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, M. Aly Kaes, Mme Claudine Konsbruck, M. Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Nancy Arendt), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par Mme Taina Bofferding), Franz Fayot (par Mme Claudia Dall'Agnol), Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Gérard Anzia (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini (par Mme Josée Lorsché).

Ont voté non: MM. Marc Baum et David Wagner.

Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

A mir kommen zum nächste Projet, dem Projet 7220. An d'Madamm Rapportrice Sam Tanson ass scho prett. Si huet direkt d'Wuert.

6. 7220 - Projet de loi portant modification

1° du Code pénal;

2° du Code de procédure pénale;

3° du Nouveau Code de procédure civile;

4° de la loi modifiée du 31 janvier 1948 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

5° de la loi modifiée du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie;

6° de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;

7° de la loi modifiée du 17 mars 1992 portant 1. approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle;

8° de la loi modifiée du 14 juin 2001 portant 1. approbation de la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime, faite à Strasbourg, le 8 novembre 1990; 2. modification de certaines dispositions du Code pénal; 3. modification de la loi du 17 mars 1992 1. portant approbation de la Convention des Nations Unies contre

le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle,

en vue d'adapter le régime de confiscation

Rapport de la Commission juridique

► **Mme Sam Tanson (déi gréng), rapportrice.**- Merci, Här President. Am Projet, iwwert dee mer haut ofstëmmen, ginn d'Dispositiounen iwwert d'Confiscatioun am Code pénal ëmgeännert a verschidden Dispositiounen vun der Direktiv 2014/42/UE iwwert de Gel an d'Confiscatioun vun den Instrumenter vu Verbiechen an der EU ëmgesat.

Den Objet vun dëser Direktiv war et haapt-sächlech, d'Confiscatioun an de Memberstaten ze vereinfachen, grad wéi de Recouvrement vun de Gewënner, déi aus der internationaler Kriminalitéit gezu ginn. Déi eenzel national Regimier sollten am Beräich vum Afréieren an der Confiscatioun ugepasst ginn, fir esou d'Effektivitéit vun der grenziwwerschreidender Kooperation ze verstärken.

Den Text, iwwert dee mer haut ofstëmmen, hëlleft also, déi national Prioritéit, fir géint wirtschaftlech a finanziell Kriminalitéit virzegoen, besser ze realiséieren. An der Kommissioun krute mer dat och vusäite vum Parquet confirméiert: Déi effikasse Strofe bei der Wirtschafts-kriminalitéit sinn duerch Sanktiounen um Niveau vum Profit ze errechen, eben duerch de Gel an d'Beschlagnamung, schonn eleng nëmmen dowéinst, well d'Enquêtes dacks ganz komplex sinn a laang daueren an et dacks schwierig ass, d'Beweisketten eendeitig duerzeleeën, zemoos, well haut d'Fongen einfach a séier kënnen international transferéiert ginn an esou riskéieren ze verschwannen, ier e Prozess op en Enn bruecht gëtt.

Déi gréisst Innovatioun vun dësem Projet ass et, datt elo eng erweidert Confiscatioun vun de Produkte vu schwéiere Strofdote virgesinn ass. Dëst erlaabt engem Geriicht an Zukunft, d'Biene vun engem Veruerteelten ze confiscuéieren, ouni datt en direkte Beweis muss erbruecht ginn, datt déi confiscuéiert Bienen eng kriminell Originn hunn. Dat ass den neie Punkt 5 vum Paragraf 2 vum Artikel 31 vum Code pénal.

Dëse gouf och no enger Opposition formelle am Avis vum Statsrot vum 29. Mee vun dësem Joer ugepasst. Wann de Veruerteelte Biene besëtzt - den Artikel schwätzt vun «biens de toute nature, corporels ou incorporels, meubles ou immeubles» -, voire wann en dës zu senger fräier Verfügung huet a weder hien oder, an dësem leschte Fall vun der Dispositioun, de Propriétaire kann erklären, wou se hierkommen, kënnen dës beschlagnaamt ginn.

Am Fall wou e Veruerteelten nëmmen iwwert dës Gidder verfüügt, spillt d'Confiscatioun natierlech net, wann de Besëtzer - de richteg Besëtzer - „de bonne foi“ ass. Am ursprénglechen Text war ënner anere virgesinn, datt déi Dispositioun nëmme bei enger Strof vun op d'mannst véier Joer géif spillen. Dat gouf no der Opposition formelle vum Statsrot gestrach.

Dësen Text dréit also och dem Considerant 19 vun der Direktiv, déi heimat ëmgesat gëtt, Rechnung, deem Artikel, dee virgesäit, datt och zousätzlech Gidder, net just déi, déi en Verbieche gebonne sinn, kënnen beschlagnaamt ginn.

Äänlech Dispositiounen gëtt et och bei eisen Noperen. Den Text ass hei staark inspiréiert um Artikel 131-21 Alinea 5 vum franséische Code pénal. Am selwechte Kontext ze gesinn ass och den neien Artikel 324quater vum Code pénal. Dee gesäit eng nei Infraktioun vir, an zwar déi vun der Netjustifikatioun vu Ressourcen: Wann eng Persoun net déi néideg offiziell Ressourcen huet, fir hiren Train de vie ze erklären, oder net kann erklären, wou de Besëtzer vun eppes hierkennt, a gläichzäiteg geleeft Kontakt mat enger oder méi Persounen huet, déi kriminell Aktivitéiten hunn, ka se sech strofbar maachen.

Et ass also dann un de Persounen, déi am Besëtzer vun eppes sinn, ze beweisen, datt se dëse Besëtzer op eng legal Aart a Weis kruten. De Parquet fir säin Deel muss beleeden, datt d'Persoun Kontakter mat esou Persounen huet an datt et eng Disproportiou gëtt tëschent dem Liewensstil an den offizielle Ressourcen.

Bestrooft gëtt awer och de Fait, wann een engem et erméiglecht, fiktiv Ressourcen ze beleeden, zum Beispill wann een eng fiktiv Fiche de salaire ausstellt oder eng fiktiv Rechnung.

Wisou dës Dispositiounen an d'Ausweidung op Gidder, déi de Veruerteelten net selwer besëtzt? Ma fir ze verënnern, datt eng Insolubilitéit zum Beispill organiséiert gëtt an een am Numm vun engem Liewenspartner, engem Familljemember oder enger Personne morale Biene keeft mam Produit vun enger Strofdot, ouni awer datt dëst eendeiteg nozevollzéien ass. Et geet drëms, de komplexe kriminelle finanztechnesch Méttel op eng effikass Aart a Weis entgéintzewierken.

Am ursprénglechen Text war och virgesinn, datt eng Dispositioun, déi mer haut scho kennen, op all d'Infraktiounen ausgeweit géif ginn, nämlech déi, datt d'Confiscatioun, eng Dispositioun, déi bis ewell just en matière de blanchiment spillt, och ka gesprach ginn, wann de Veruerteelte fräigesprach gëtt, well et eng Verjüngung gëtt oder eng Exemption de peine. Dat hätt bedeit, datt, och wann e Geriicht net genuch Beweiser gehat hätt an also eng Persoun fräigesprach gi wier, de Besëtzer hätt kënnen beschlagnaamt ginn, an zwar net just en matière de blanchiment, wéi mer et haut schonn hunn, mä generaliséiert bei all Verbiechen an Delikt, dat ënnert de Regimier vun der Confiscation spéciale fällt.

Wéi gesot, mir hu schonn esou eng Dispositioun an eisem haitege Code pénal, déi en matière de blanchiment spillt. Si gouf agefouert duerch e Gesetz vum 14. Juni 2001, wou den Här Mosar Rapporteur war, an ëmmer nees duerch nei Texter erëmgehall, notamment en Text vum 27. Oktober 2010.

Mir hunn awer an der Kommissioun op Nofro hi confirméiert kritt, datt dësen Text eigentlech net weider appliquéiert géif ginn. An de Statsrot grad wéi och d'Cour supérieure de justice hate sech an hirem Avis ganz reservéiert vis-à-vis vun dëser Dispositioun gewisen, also vun enger genereller Ausweidung, a mir hunn decidéiert, dës Generalisatioun erauszehuelen, quitte eben datt mer se scho kenne fir de Blanchiment an de Blanchiment jo méttlerweil vun esou villen Infraktiounen och beträff ass, datt also ganz vill Infraktiounen couvréiert sinn.

Den Artikel 31. (3) iwwerhëlt also elo just den aktuellen Artikel 32. (1). Et bleift also bei deem, wat mer kennen. Den neien Artikel 32 vum Code pénal regelt d'Rechter vun drëtter Persounen, sief et d'Affer vun der Infraktioun oder all aner Persoun de bonne foie, déi e Recht op déi beschlagnaamt Bienen huet.

No enger Opposition formelle - och hei - vum Statsrot gouf eng Dispositioun, an där et drëms goug, de Konflikt tëschent enger strofrectlecher Saisie, déi zu enger Confiscatioun géif féieren, an enger ziviller Saisie ze regelen, andeems déi éischt priméiere géif, gestrach. Amplaz gouf am Artikel 66 vum Code de procédure pénale eng Prozedur virgesinn, déi de franséischen Artikel 706-145 Alinea 2 vum hirem Code de procédure pénale iwwerhëlt.

Dëse gesäit vir, datt vun der Saisie pénale un a bis d'Mainlevée oder d'Confiscatioun all zivill Exekutiounsprozedur op dem Objet vun der Saisie pénale suspendéiert oder verbueden ass. De Creancier, deen eng zivill Saisie virun der strofrectlecher Saisie an d'Weeër geleet huet, huet eng Sûretéit op dee Bien mat Datum zu deem Dag, wou d'Saisie opposabel erkläert gouf. Dowéinst gouf och am Code de procédure civile den Artikel 689 ugepasst.

Da gëtt duerch en neie Paragraf 7bis d'Méiglechkeet agefouert, datt beträffe Leit kënnen vun all de Garantien an de Paragrafen 2 bis 6, déi vun deem Artikel virgesi sinn, profitéieren. Heimat gëtt engem Uerteel vum 3. November 2017 vum Tribunal d'arrondissement Rechnung gedroen, wou eng Expertise, déi vum Untersuchungsrichter ugeuerdent gouf, annulléiert gouf, well eng Persoun opgrond vun deem Rapport inculpéiert gouf, awer keng Rechter am Kader vun der Expertise hat. Duerch dës nei Dispositioun kann dann e betreffenen Drëtten och zum Beispill d'Annulatioun vun esou enger Expertise froen, genee wéi en Inculpéierten, fir all seng Rechter och schonn zu deem Moment vun der Prozedur ze garantéieren.

An dann nach e leschte Punkt, et gëtt nach eng Adaptatioun vum Affekotegesetz virgeholl. Den aktuellen Alinea 2 vum Artikel 30. (1) vum Gesetz gesäit vir, datt d'Prozeduren iwwert d'Kontrollen an den Etüden iwwert d'Konformitéit zum d'Antiblanchimentsgesetz vun der Assemblée générale festgehale ginn, op Propos vum Conseil de l'ordre. Dës Dispositioun widderpricht awer dem Artikel 19 vum selwechte Gesetz, dee virgesäit, datt de Conseil de l'ordre heizou Reglementer hëlt. Dowéinst gëtt dësen da gestrach. Voilà.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci der Madamm Rapportrice. An dann huet den Här Gilles Roth d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Gilles Roth (CSV).**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, dësen Text ass eigentlech e Beispill, wéi dach de legislative



Prozess iwwert déi lescht Méint iwwert de Knéi gebrach gëtt. Mir setzen hei...

(Interruption)

...oder sollen hei - jo, jo! - eng Direktiv ëmsetzen, déi den 3. Abrëll 2014 arrëtéiert ginn ass. Si sollt ëmgesat ginn, Madamm Loschetter, den Dezember (veuillez lire: Oktober) 2015. Abée, de Projet de loi ass deposéiert ginn am Dezember 2017. An den Avis vum Conseil d'État, dee kouw elo Enn Mee. An dunn huet alles missen an der Commission juridique ganz séier goen.

D'CSV stëmmt dëse Projet, well et eng Ëmsetzung vun enger Direktiv ass. Ech muss lech awer soen, wann een de Projet am Detail kuckt, an dat sinn iwwer 200 klenggetippte Säiten, dann erstaunt et een dach, dass grad e grénge Justizminister (veuillez lire: dat hei abréngt), dee viru fënnf Joer eigentlech nach op d'Barrikade geklommen ass, wéi den deemolege Minister Biltgen eng Dispositioun wollt an d'Loi iwwert d'Organisation judiciaire aschreiwén, dass de President vun der Cour supérieure de justice, also den éischte Mann vun dem drëtte Pouvoir, kéint e Richter delegéiere vum Bezirksgericht, fir temporairement eng Vacatioun op der Justice de paix kënne wouerzehuelen. Do ass vun der Inamovibilitéit vun der Magistratur geschwat ginn, wat sech awer opgrond vun den Avisa vum Conseil d'État als absolutt onzoulänglech erausgestallt huet.

Abée, hei geet de grénge Justizminister wäit iwwert dat eraus, wat an der Direktiv iwwerhaupt verlaangt ass. An ech ginn lech e Beispill, d'Madamm Tanson huet dat esou niewebäi gesot: Hei war virgesinn am urspréngleche Gesetzesprojet, dass kéint eng Confiscatioun, also eng Beschlagnamung gemaach gi vun enger Persoun, déi souguer fräigesprach ginn ass respektiv där hir Dot, déi se begaangen huet, verjæert ass. Dat war hei an deem ursprénglechen Text,...

(Interruption)

...deen deposéiert gouf vun der Regierung, virgesinn. An eigentlech huet d'Rechtsempfanne vun de Memberen aus der Justizkommission dozou geféiert, dass dat herno erausgeholl ginn ass.

A wann een den Avis vum Conseil d'État op deem heite Punkt liest, deen ass eigentlech ganz vernichtend, an duerch de Fait, dass deen een Dag den Avis vum Conseil d'État komm ass an deen aneren Dag den Text an der Justizkommission sollt gekuckt ginn, ass dat net weider opgefall. De Conseil d'État huet gesot, dass dat hei e formelle Verstouss géint den Artikel 7 vun der Europäescher Mënscherechtskonventioun war, well een net kann eng Persoun mat enger Sanktioun bestrofen, wa keng Strofdot virlooch.

► **Mme Sam Tanson** (*déi gréng*), *rapporteuse*.- Dat stëmmt net, dass et net opgefall ass. Dat gouf diskutéiert an der Kommission. Dat wëll ech awer wierklech richtegstellen!

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Ech weess, dass säiten vum Ministère argumentéiert gouf, dass een dat do awer vläicht misst hunn a bestëmmte Fäll. An ech mengen, do si genuch Leit heibannen, déi Zeie si vun där Diskussioun!

Zweete Punkt - Madamm Tanson, kënne mer awer virufueren? -, Dir hutt mat Recht...

(Interruption par M. Alex Bodry)

Jojo, jojo,...

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- Et war de Parquet; et war net vum Ministère gefrot ginn...

► **Mme Sam Tanson** (*déi gréng*), *rapporteuse*.- Jo,...

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- ...vum Parquet, dat muss een éierlecherweis soen.

► **Mme Josée Lorsché** (*déi gréng*).- Da sot och alles!

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Jo, ech ginn dovun aus, dass de Parquet net als Parquet derbäi war, mä dass en als Appui vun der Delegatioun vum Justizministère derbäi war.

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- De Parquet war als Parquet do, hie konnt als näischt aneschtens do sinn.

(Interruption)

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Okay. Zweete Punkt - da fuere mer virun -, d'Infraction de non-justification de ressources. Dat heescht, an Zukunft, Dir Dammen an Dir Hären, gëtt eng Infraction agefouert, dass, wann een net ka säin Train de vie beleëen, wann een zousätzlech nach Kontakter huet oder habituell Kontakter huet mat Leit, déi Delikter oder Infractionne maachen, dat da kann eng Infraction duerstellen, déi mat fënnf Joer Prisong beluecht ass. Dat ass en Novum bei eis am Droit pénal, well dat ass eng „présomption pénale“.

De Minister huet de Moien nach um Radio gesot, soulaang hie Justizminister wier, géif hien

zur Présomption d'innocence stoen. Abée, de Conseil d'État, Dir Dammen an Dir Hären, dee seet hei formell, dass dat hei a Contradiction zu der Présomption d'innocence steet. D'nächst Woch wäerte mer e Gesetzestext iwwert d'Présomption d'innocence stëmmen, an do ass och den Droit au silence virgesinn. Abée, de Conseil d'État, deen huet a sengem Avis ganz kloer festgehalen, dass den Droit au silence hei glat null ass!

Firwat? Ma well déi betrafte Persoun, déi gesot kritt: „Dir féiert en Train de vie, dee mat Äre Mëttelen, déi Dir eis virweist, net méiglech ass“, déi also d'Recht hätt op den Droit au silence, da muss nowiesen, dass se legal Mëttelen huet, fir hiren Train de vie ze finanzéieren. Och do huet de Conseil d'État eigentlech e vernichtenden Avis ginn.

A Madamm Tanson, well ech nëmme fënnf Minutten hunn, erlaabt mer awer trotzdeem, lech dat virzeliesen, wat de Conseil d'État zu dëser Bestëmmung seet: «(...) le Conseil d'État continue à avoir des doutes sérieux sur la conformité du nouveau dispositif», also déi Infraction, déi ech lech elo genannt hunn, «avec certains principes traditionnels du droit pénal. Il rappelle encore que le droit pénal luxembourgeois est inspiré du droit belge et réitère ses réserves», de Conseil d'État, «en rapport à des reprises de plus en plus fréquentes par le législateur luxembourgeois de dispositifs répressifs spécifiques du droit français qui sont inconnus en droit belge et qui s'articulent mal avec le cadre général du droit pénal luxembourgeois.»

Dat gesot, Dir Dammen an Dir Hären, stëmmt d'CSV dëse Gesetzesprojet, well et eng Ëmsetzung vun enger Direktiv ass. Ech soen lech awer richteraus, Här Minister, ech sinn net der Meinung, dass deen Text hei verfassungsrechtlech d'Schinn an den nächste Jore wäert halen.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Här Roth, just eng Sekonn, wann Der wëllt. Den Här Kartheiser wollt eng Zwëschebemierkung maachen oder eng Fro stellen, wann Der erlaabt.

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Jo.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Soss kritt e souwisou herno d'Wuert.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Jo, ech si ganz dankbar, Här President. Ech hunn deen Exposé vum Här Roth am Detail brillant fonnt, ech si ganz d'accord. An d'ADR, wann déi herno Positioun hält, wäert ganz äänlech argumentéieren.

Mä meng Fro un den Här Roth, an et ass dat, wat ech net verstinn, dat ass, dass den Här Roth hei vehement d'Prinzipie vum Rechtsstat verdeedegt, déi duerch dësen Text verletzt ginn, an da stëmmt d'CSV den Text awer mat.

Dofir ass meng Fro un den Här Roth: Wat ass da fir d'CSV méi wichteg? D'Ëmsetzung vun enger EU-Direktiv oder d'Verdeedegung vun de Prinzipie vum Rechtsstat? Wann et de Rechtsstat ass, da misst Der jo dergéint stëmmen.

Merci.

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Mir stëmmen hei, wéi ech lech gesot hunn, well mer d'Ëmsetzung vun enger Direktiv hunn, wou mer schonn dräi Joer a Verzug sinn.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Nächste Riedner ass den Här Marc Angel.

► **M. Marc Angel** (LSAP).- Jo, Merci, Här President, fir d'Wuert. Den Här Roth huet recht, et ass séier gaangen. Mä dat heescht awer net, dass schlecht geschaff ginn ass. Mir sinn an der Kommission am Detail op de Projet agaangen. An ech mengen, de Beweis dovun ass, dass d'Madamm Tanson eis e ganz detailléierte schréfftleche Bericht an och elo grad e ganz detailléierte mëndleche Bericht hei bruecht huet an och déi innovativ Aspekter vun dësem Projet de loi ervirgestrach huet.

Do ass fir d'LSAP besonnesch déi erweidert Confiscatioun wichteg, dass och d'Produite vu schwéiere Strofdote weiderhi kënne confiscéiert ginn, och d'Netjustifikatioun vu Ressourcen als nei Infraction. Dat sinn alles Punkten, déi mir begrëssen.

Dofir wëll ech direkt och hei den Accord vun onser Fraktioun ginn an nach eng kéier der Madamm Rapporteur villmools Merci soe fir hir gutt Aarbecht.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Dann ass d'Madamm Beissel un der Rei.

► **Mme Simone Beissel** (DP).- Jo, Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll fir d'Éischt der Madamm Sam Tanson Merci soen. Mir hunn haut, wéi scho gemierkt, lauter komplizéiert Projeten. An dat hei ass erëm ee vun deenen. Mä ech ginn elo net méi op déi eenzel Punkten an, well meng Virriedner hunn dat wierklech mat Brio gemaach. Dat hei ass och erëm eng kéier en Text, dee relativ delikat ass. Ech mengen, et sinn iwwerall Froen

opgeworf ginn, déi mer an der Kommission diskutéiert hunn.

Dat hei ass och e Projet, wou d'Praxis weise muss, wéi en da ka gehandelt ginn. A schlëmmstefalls musse mer och déi eng oder aner Saachen nobesseren. Mä vu dass mer am Drock sinn an et drëm geet, eng Direktiv ëmsetzen, bréngen ech heimat den Accord vun der DP-Fraktioun.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. D'Madamm Tanson fir eng Präzisioun.

► **Mme Sam Tanson** (*déi gréng*), *rapporteuse*.- Ech wollt just nach zwou Saache soen. Dat eent ass iwwert d'Confiscatioun, déi och méiglech ass. An ech hunn dat jo och a mengem Rapport gesot, mä dofir sinn ech e bësse verwonnert elo hei iwwert d'Vehemenz vum Här Roth senger Interventioun. Déi Confiscatioun, déi ka gesprach ginn am Fall vun engem Acquittement, déi hu mer schonn haut. An ech hunn et virdru präziséiert, et geet zréck op en Text ursprénglech, wou den Här Mosar Rapporteur war.

Et ass awer och nach eng kéier - ech hunn dat virdrun net gesot, ech kann et awer elo nach soen -, an eiem Code erëm an enen Artikel gesat ginn, awer an deemselwechte Kontext, ëmmer am Kontext vum Blanchiment, wou mer awer alleguerte wëssen, dass de Blanchiment mëttlerweil ganz vill Infraction-primaires englobéiert. Do waart Dir selwer Rapporteur, Här Roth. Ech hu mer déi Document-parlementairen ugekuckt. Ech hunn do keng kritesch Nuance zu där Dispositioun fonnt.

A wat d'Non-justification de ressources ubelaangt: Dat ass jo net eppes, wat mir elo hei zu Lëtzebuerg erfannen! Deen Text, wéi mer en hei hunn, dee gëtt et och an eisen Nopeschlänner. An do gëtt et och international Jurisprudenz driwwer, déi seet, dass d'Présomption d'innocence domadder net a Fro gestallt ass. Ech mengen, Dir wësst dat jo awer och, dat ass jo elo keen neie Moment.

An déi Diskussiounen, déi mer an der Chamberskommission hatten, déi ware ganz ausféierlech. Ech si frou, dass dat scho rectificéiert gouf: Et waren net d'Vertrieder vum Ministère de la Justice, déi heirobber insistéiert hunn, et waren d'Vertrieder vum Parquet, déi drop insistéiert hunn.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Den Här Roth, direkt als Reaktioun.

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Also d'Responsabilitéit fir en Text, deen deposéiert gëtt, déi huet net de Parquet, déi huet de Justizminister am Numm vun der Lëtzeburger Regierung.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Dann huet d'Wuert elo den Här Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Jo, Här President, villmools Merci. Vläicht e puer Wieder. Ech mengen, fir nach eng kéier op déi Diskussioun zréckzekommen, ech huelen emol un, wann den Här Roth eis hei gesot huet, den Text hätt misse bis den Dezember 2014 ëmgesat ginn, dass et och en CSV-Justizminister war, deen dat heiten zu Bréissel verhandelt huet. War dat esou? War et en CSV-Justizminister, deen dat heiten zu Bréissel am Conseil verhandelt huet?

(Interruption)

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Här Kartheiser, d'Direktiv ass arrëtéiert ginn den 3. Abrëll 2014 an den Délai de transposition war bis Oktober 2015.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Här President, ech hu keng Antwort op déi Fro. Mä gutt, dass ass eng aner Prozedur. Ech ginn elo emol dovun aus, vu dass ech näischt aneschtens héieren hunn...

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Et ass jo net e Froen- an Antwortspill.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Voilà! Mä ech ginn dann dovun aus, ausser ech géif deméitéiert ginn, dass den CSV-Justizminister en Text zu Bréissel verhandelt huet, deen d'CSV haut ausereenhëlt hei. An dat ass awer eppes..., ech huelen un, dass se dowéinst derfir stëmmt. Op jidde Fall d'Analys, déi d'CSV haut hei mécht, ass richtig. Mä d'ADR deelt déi Analys. Mir hunn déiselwecht Angscht fir eis Mënscherecht, déi an dësem Gesetz an eisen Ae verletzt ginn. Awer mir zéien déi richtig Konsequenz doraus, mir stëmme géint dësen Text! An ech mengen, dat ass logesch an éierlech. A mir soen dat och.

Ech mengen, hei sinn zwou Saachen, ech wëll mech elo just, well ech nëmme e puer Minutten hunn, op d'Confiscation élargie konzentrieren an op d'Infraction de non-justification de ressources. Ech mengen, et gëtt déi zwou Konditiounen. D'Madamm Tanson, där ech Merci soen, huet eis dat ganz gutt erkläert. Bei der Confiscation élargie sinn eben déi zwou Konditiounen, d'Disproportioun tëschent de Bienen an de Méiglechkeeten, déi een huet, fir

déi ze hunn, an en Défaut de justification, fir dat kënne dann ze erklären, wou déi Saachen hierkommen.

Mä wat eis och inquietéiert, dat ass, dass d'Confiscation élargie och ka fir Biene gellen, déi iwwerhaupt net am Zesammenhang mat där Saach stinn, déi hei considéiert gëtt. Dat heescht, dat geet wäit doriwwer eraus. An da kann och e Geriicht Biens supplémentaires identiféieren, déi an enger anerer Affär vläicht aus engem Crime kommen an déi och saiséieren.

An do froe mer eis, wéi ee Geriicht dass iwwerhaupt géif soen: „Ma ech hunn d'Kompetenz dofir.“ Well wann e penaaht Geriicht saiséiert gëtt, dann ass et jo fir eng spezifesch Affär ze tritéieren, an net fir dann nach an aneren Affären, déi dann och net contradictoire do diskutéiert ginn, Saisien auszuschwätzen.

Déi aner Saach, wou ech wëll kuerz drop agoen, dat ass dann déi Infraction de non-justification de ressources. Do huet d'Madamm Tanson gesot: „Jo, et ass schwierig ze beweisen, dass do e Feeler virläit.“ Dat steet och schréfflech am Rapport: «Il est (...) difficile pour l'autorité de poursuite», an esou weider, «de prouver (...)». Mä säit wéini ass dann d'Schwierigkeet, eppes ze beweisen, en Argument, fir e Mënscherecht ausser Kraaft ze setzen?

Et ass um Parquet, un den Autorités de poursuite, fir d'Schold ze beweisen, an net de Renversement de la charge de la preuve. Dat hu mir ëmmer erëm kohärent kritiséiert als ADR. Et ass zemools a Penalsaachen net akzeptabel, dass ee muss seng Onschold beweisen. An och wann et schwierig ass, da musse mer eiser Justiz an eiser Police déi Moyene ginn, fir kënne do déi Preuen ze fannen. Mä de Beweis vun der Onschold, dass deen Ugeklote seng Onschold muss beweisen, dat ass einfach falsch am Penalrecht. An dofir kënne mer dat net akzeptéieren.

De Statsrot huet dat och gesot, et wär «contraire aux traditions et principes applicables en matière pénale.» Wéi kann een dat méi staark condemnéieren, wat hei geschitt? D'Commission juridique, déi ass jo awer zesummegesat aus eminente Juristen, jiddefalls zu engem groussen Deel, déi huet eng „présomption légale de recel de chose provenant d'activité criminelle“ ageféiert. Dat ass eng Présomption vun enger Schold, eng Verletzung vum Onscholdsprinzip!

An da schwätze mer hei virdru vu Prinzipie wéi dem Vertraue vum Bierger an de Stat, der Transparenz an esou weider, wa mer zéng Minutten drop e Gesetz stëmmen, wou elementar penal, stroferechtlech Rechter vun eise Bierger ausser Kraaft gesat ginn! Dat ass op jidde Fall näischt, wou eng Regierung wéi déi heite kann houfreg drop sinn, fir hei hinzegoen an dann eigentlech eppes ze maachen, wat kee Bierger kann akzeptéieren, wat keng politesch Partei kéint akzeptéieren, wat d'CSV net géif akzeptéieren, wa se et net selwer verhandelt hätt. D'ADR stëmmt dat heiten net!

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Ganz gutt!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Den Här Marc Baum huet d'Wuert.

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Mir stëmmen dat hei mat. Well ech mengen, mir dærfen net aus den Ae verléieren, ëm wat et hei geet. Dat hei ass en Instrument, wat d'Justiz sech gëtt duerch d'Ëmsetzung vun dëser Direktiv, fir virun allem Wirtschaftsa- a Finanzkriminalitéit méi wierksam a grenzïwwergräifend bekämpfen ze kënnen. An de Rechtsstat hei esou därmoossen ze invoquéieren, wéi mäi Virriedner dat gemaach huet, schéngt mir op jidde Fall disproportioniéiert par rapport och zu anere Proposen. Duerfir, mir stëmmen dëst Gesetz definitiv mat.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. Domat ass dëst allgemeng Debatt ofgeschloss. An de Justizminister, den Här Félix Braz, huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Ech probéieren; ech hale mech awer ganz kuerz, well ech e bësse Problemer hunn, fir haut ze schwätzen.

► **Une voix**.- Et ass d'Emotioun, Här Minister.

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Ech wëll haaptsächlech... Et ass d'Emotioun, et ass nëmme d'Emotioun.

(Hilarité)

Ech wëll der Rapportrice e Merci soen an och der Commission juridique, déi hei effektiv a kuerzer Zäit eng ganz gutt Aarbecht gemaach huet, eng detailléiert Aarbecht gemaach huet.



All aner Duerstellung ass falsch. Hei ass en noutwendegen Text, deen och vun der viregter Regierung a senger Ausaarbechtungsphas - wann den Här Kartheiser bei eppes recht hat, dann do - voll ënnerstëtzt ginn ass, notament de Prinzip vum Renversement vun der Charge de la preuve.

Mir hunn och déi néideg Garantien a Gardefouen dran. Et ass dofir en equilibréierten Text. Jo, et ass eppes Neies, jo, mä et ass eppes Noutwendeges! An den Här Baum huet et a kuerze Wierder treffend a richtig op de Punkt bruecht. An ech soen all deene Merci, déi sech un der Lutte géint déi Form vu Kriminalitéit wëlle bedeelegen.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Da géife mer elo iwwert de Projet de loi 7220 ofstëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7220 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass fäerdeg.

57-mol Jo, 3-mol Neen. Domat ass de Projet de loi 7220 adoptéiert.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, M. Aly Kaes, Mme Claudine Konsbruck, M. Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Nancy Arendt), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten (par M. Alex Bodry), Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Franz Fayot (par Mme Taina Bofferding), Claude Haagen (par M. Marc Angel) et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Gérard Anzia (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini (par Mme Josée Lorsché);

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat och esou decidéiert.

A mir géifen dann zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour vun haut kommen, dem Projet de loi 7305. Vu dass d'Rapportrice scho prett ass, huet si direkt d'Wuert.

7. 7305 - Projet de loi

1° relative à la mise en application du règlement (UE) 2016/1103 du Conseil du 24 juin 2016 mettant en œuvre une coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaissance et de l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux et du règlement (UE) 2016/1104 du Conseil du 24 juin 2016 mettant en œuvre une coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaissance et de l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés; et

2° modifiant le Nouveau Code de procédure civile en y ajoutant un article 685-2ter

Rapport de la Commission juridique

► **Mme Sam Tanson (déi gréng), rapportrice.** - Merci, Här President. Dat hei gëtt elo, mengen ech, méi kuerz a manner diskutéiert. Et geet och hei ëm d'Transpositioun vun europäeschen Texter, an zwar geet et drëms, zwee EU-Reglementer am Lëtzebuerger Recht ze formaliséieren. Et gëtt elo e bësse méi technesch nach, et geet ëm d'patrimonial Konsequenze vu Bestietnisser an enregistrierte Partneriater.

18 Memberlänner wollten also eng verstärkt Kooperatioun bei de patrimonialen Effekter vun dese Bestietnisser a Partneriater. Doropshi sinn de 24. Juni 2016 zwee Reglementer ugeholl ginn. An de Projet hei besteet aus zwee Artikelen:

Duerch deen éischte gëtt den Notaire als déi vun de Reglementer virgesinnen Autoritéit designéiert, wéi dat scho fir e Reglement vun 2012, Nummer 650/2012, en äänlecht Reglement betreffend Ierfschaften, gemaach gouf.

An en zweeten Artikel setzt en neien Artikel am NCPC, am Nouveau Code de procédure civile bái, den Artikel 685-2ter. Déi Sektoun vun NCPC, also vum Nouveau Code de procédure civile, traitéiert vun den auslänneschen Decisiounen, déi engem Traité oder engem EU-Akt ënnerleien. An den neien Artikel mécht elo och eben eng Referenz op déi zwee Texter, déi zwee europäesch Texter 2016/1103 an 2016/1104, a seet genee wéi déi Artikelen vir-drun, virun deem neien Artikel, datt des de Forme vun de Reglementer no rechtskräfig gemaach ginn.

Voilà. Dat war et. Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Den Här Mosar ass un der Rei.

Discussion générale

► **M. Laurent Mosar (CSV).** - Jo, Merci der Madamm Tanson, déi dat exzellent hei kuerz a knackeg beschriwwen huet. Mir bleift näischt derbäizefügen, ausser den Accord vu menger Fraktioun ze bréngen.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Bodry.

► **M. Alex Bodry (LSAP).** - Här President, ech ka mech nëmmen deene Wieder uschléissen.

► **Une voix.** - Ooh! Exzellent!

(Interruptions)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Madamm Beissel! D'Madamm Beissel wahrscheinlech och.

► **M. Eugène Berger (DP).** - Här President, d'Madamm Beissel an d'ganz DP-Fraktioun schléisse sech deem natierlech un.

(Hilarité et brouhaha)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Fernand Kartheiser brécht déi Harmonie e bëssen.

► **Plusieurs voix.** - Aah!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Et wär esou schéi gewiescht!

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Et wär schéi gewiescht, Här President. Merci, datt Der mer d'Wuert gitt, mä...

(Brouhaha)

An et ass emol net, datt mer mat dem Fong vun dësem Text net d'accord wären!

► **Plusieurs voix.** - Ooh!

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Dat ass net de Problem. Och mir denken, datt een do sollt mat anere Länner zesummeschaffen, fir datt ebe kann am Fall, wou Leit betraff sinn, fir déi Fäll, déi d'Madamm Tanson esou eloquent beschriwwen huet, datt een do kann zu einfachen a gerechte Léisunge kommen. Dat ass net eise Problem.

Eise Problem ass de Wee, wéi et gemaach gëtt: Et ass de Wee vun der Coopération renforcée. A wann Der d'Lëscht vun de Länner kuckt, ech wëll déi elo hei net nennen, ech wëll kee Land offenséieren, mä wann Der d'Lëscht vun de Länner kuckt, déi hei matmaachen a wou mir da soen, mir erkennen automatesch déi Uerteeler un, da sinn der do eng Partie, wou absolutt bekannt ass, datt déi juristesche Systemer vun deene Länner duerch an duerch korrupt sinn! Dat steet an de Rapporten vun der Kommissioun, am Follow-up vum Adhesionsprozess. Joer fir Joer gëtt dat monéiert. Mir hunn där Länner eng Partie an déi sinn och hei mat dran!

Dat heescht, wat d'Regierung eigentlech seet, gedroe vun der Begeeschterung vun der Assemblée, wéinstens ausser daer vun der ADR, dat ass, datt mir Uerteeler, an déi mer kee Vertrauen dierfen hunn, hei automatesch unerkennen, an dat zulaaschte vun eise Residenten. Dat ass et jo!

An do soe mir als ADR: „Do si mer net d'accord!“ Jo, mir wëllen dat do regelen. Jo, dat kann ee maachen iwwer vill Weeër: multilateral, bilateral, dat ass net de Problem, souguer och an enger Coopération renforcée, awer nëmme mat Justizsystemer, wou mer wëssen, datt net en onnéidege Risiko fir d'Residenten vun dësem Land doräusser entsteet! Dat heescht, mir huelen als ADR de Schutz vun de Leit hei am Land ganz escht. Mir sinn och d'accord, fir dat do ze regelen, awer op deem

heite Wee, datt mer eis Leit enger friemer Justiz, déi korrupt ass, ausliwweren, dat maache mir net mat.

Merci.

(Interruption)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Baum; och wann en net ageschriwwen war, e kritt awer d'Wuert.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Jo, et muss ee jo awer och heiansdo spontan reagéiere kënnen, Här President.

(Hilarité)

Ech wëll dann awer zum Schluss erëm méi en harmoneschen a verséinlechen Toun erabrëngen: Mir fannen dat hei och eng sënnavoll Dispositioun a wäerten eisen Accord och dozou ginn.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Dat war eng ganz spontan Reaktioun. An den Här Justizminister huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Félix Braz, Ministre de la Justice.** - Merci, Här President. Dat, wat den Här Kartheiser gesot huet, gëtt och vu verschidde Länner gedeelt. Déi sinn hei net derbäi. En ass a gudder Gesellschaft mat Polen an Ungarn, déi ënner anerem dowéinst hei net matmaachen, well se hei hannendrun iwwerall homosexuell Konspiratione gesinn,...

(Hilarité)

...dass et géif drëms goen, dass d'Europäesch Unioun an deene Länner derfir suergt, dass iergendwann eng Kéier d'Homohochzäit muss agefouert ginn an e lauter esou aner Saachen.

Ech weess dat, well ech hunn déi doten Texter negociéiert. Si sinn an der Lëtzebuerger Présidence negociéiert ginn. Et war net méiglech, eng Eestëmmegkeet hinzekréie wéinst dem Widerstand vun deenen zwee genannte Länner do. Mä mir hunn nach an der Lëtzebuerger Présidence d'Coopération renforcée op d'Bee gestallt. An déi ass kuerz drop fäerdeggestallt ginn.

D'Kriticken u verschidde Länner, déi Der hei maasslos iwwerdräwe presentéiert hutt, sinn zum Deel begrënn. A mir schwätzen och dofir an Europa. Ech hat lech virun enger Zäit gesot, dass ech zu Berlin mat menger däitscher Kolléigin doriwwer geschwat hunn. Ech war dese Méindeg zu Paräis bei menger franséischer Kolléigin, wou mer och doriwwer geschwat hunn. Et gëtt Problemer am Beräich vun der Reconnaissance mutuelle, well et tatsächlech Länner gëtt, wou et Problemer bei de Standarden gëtt. Dat weess jiddwereen.

Mä d'Aart a Weis, wéi Dir et duergestallt hutt, Här Kartheiser, beim beschte Wëllen, ass maasslos iwwerdräwen. Europa ass sech däärs bewosst, schafft och dorunner. Dofir maache mer all déi Texter, fir gemeinsam Standarden an der Europäescher Unioun festzeleeën, fir dass mer vun deem richtige Prinzip an absolutt noutwendige Prinzip fir eis Bierger vun der Reconnaissance mutuelle net ofrëckelen, mä dass mer deen au contraire verbessern a verdéiwen, och an där heite Matière. Déi Länner, déi hei matmaachen, si keng Schurkenstaten. Dat si Memberlänner vun der Europäescher Unioun ënnert der Kontroll vun der Cour de justice hei um Kierchbiereg.

Dofir mengen ech, dass mer hei mat guddem Gewëssen dësen Texter kënnen zoustëmmen. Si si fir vill Leit eng däitlech Erliichterung.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci dem Här Minister. Ech denken, dass den Här Kartheiser Parole après ministre freet.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Villmools Merci, Här President. Ech soen dem Här Minister Braz als Éischt emol Merci, well en huet gesot, datt dat, wat ech gesot hunn, en huet zwar gesot, et wier iwwerdräwen, mä en huet awer och zouginn, datt et begrënn ass. Dat ass also eppes, wat och den Här Minister Braz weess a wat an Europa diskutéiert gëtt.

Elo seet en, ech hätt dat iwwerdräwen.

► **M. Félix Braz, Ministre de la Justice.** - Wat?

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Ech soen lech, ech hunn dat net iwwerdräwen. An ech hunn et souguer selwer a fréiere Funktiounen an a ville Gespréicher, déi ech a verschidde Länner geféiert hunn, ëmmer erëm erfuer, och wéi déi Länner selwer ënnert där endemescher Korruptioun leiden a wéi se probéieren, mat vill Méi eng onofhängeg Justiz an eng propper Justiz opzebauen. A si sinn haut nach wäit dovun ewech! Dat ass de Problem.

Mäi Problem, dee politesche Problem, deen ech dobäi gesinn, dat ass, datt hei en Ideal geholl gëtt an der Hoffnung, datt sech dat besert, wat net de Fall ass, mä datt u sech e Problem a verschidde Länner banaliséiert gëtt hei, vun eiser Regierung banaliséiert gëtt, zu-

laaschte vu Leit, déi hei am Land mat esou Uerteeler konfrontéiert ginn. An där gëtt et! Et gëtt Lëtzebuerger Bierger, déi mat enger Persoun aus deene betraffene Länner bestuet sinn, bestuet waren, dann duerch eng Scheedung ginn, an déi genau esou Uerteeler hunn, mat deene se haut konfrontéiert sinn, well mer keen Exequatur méi hunn, well déi Prozedur net méi existéiert, fir déi Leit kënnen ze schützen.

Do ass de Problem! Ech wiere mech, pardon, meng Partei wiert sech...

► **Plusieurs voix.** - Aah!

(Brouhaha)

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - ...géint eng Banaliséierung, géint eng Banaliséierung vu Risiken, deene mer eis Bierger aussetzen!

Nach eng Kéier: Mir sinn als ADR d'accord, am Interessi vun de Bierger all déi do Problemer op eng vernünfteg a verantwortungsvoll Manéier ze léisen, awer net op d'Käschte vun engem Reschtrisiko, wat mer nëmmen doduerch aginn, datt d'Regierung hir Aufgaben net verantwortungsvoll genuch ausféiert.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Här Minister!

► **M. Félix Braz, Ministre de la Justice.** - Här Kartheiser, dat war elo näischt Neies, wat ech gesot hunn. Wann ech soen, dass et op deem dote Punkt an Europa Verbesserungsspillraum gëtt, dann ass dat iwwerhaapt näischt Neies. Dat gëtt an Europa zënter Joren diskutéiert, zënter Joren! An dofir, nach eng Kéier, maache mer déi Direktiven, déi gemeinsam Standarden am Penalen, am Ziville festleeën. Mir schaffen un enger Verdéiung vun der Unioun, fir dat doten ze verbessern. D'Léisung vum Problem besteet net doranner, dass mer d'Reconnaissance mutuelle a Fro stellen. D'Léisung vum Problem läit doranner, dass mer d'Europäesch Unioun verdéiwen.

Dofir, des Regierung banaliséiert glat guer näischt an deem dote Beräich! A wann Der e bësse méi doriwwer wéisst, wat ech an Europa probéieren op genau deenen dote Froe fir eng Roll ze iwwerhuelen, da géift Der dat do net soen. De Contraire ass wouer.

An dann hutt Der lech gesuergt ëm d'Situatioun vun deene Justizen an deene Länner, wéi Dir sot. Ech kann lech just soen, déi meeschte Suerge maachen ech mir, wat d'Justiz betrëfft, iwwer Polen an Ungarn!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. Domat si mer prett, fir ofzestëmmen iwwert de Projet de loi 7305.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7305 et dispense du second vote constitutionnel

An d'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. An dann d'Procuratiounen. Voilà!

57-mol Jo, 3-mol Neen. Domat ass de Projet de loi 7305 ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, M. Aly Kaes, Mme Claudine Konsbruck, M. Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Claude Wiseler), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton (par Mme Taina Bofferding), M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel (par M. Alex Bodry), Franz Fayot (par M. Marc Angel), Claude Haagen (par Mme Claudia Dall'Agnol) et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas);

MM. Gérard Anzia (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini (par Mme Josée Lorsché);

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Ech stellen d'Fro no der Dispens.

(Assentiment)

Merci. Dann ass och dat esou decidéiert.

A mir sinn um Enn vun eiser Sëtzung ukomm. De Rendez-vous ass muer um zwou Auer. An d'Sëtzung ass elo eriwuer.

(Fin de la séance publique à 18.16 heures)